

NSW Health

La privacidad – Folleto para los pacientes

Nuestras obligaciones

Nos comprometemos a tratar su información personal de conformidad con la Ley de Privacidad.

Este folleto explica de qué modo y por qué recabamos sus datos, cómo puede usted obtener acceso a su información y cómo se puede utilizar su información dentro del servicio de salud pública de NSW o ser divulgada a terceros.

Recabado de su información personal

Cuando es posible, recabamos la información directamente de usted. Si ello no fuera posible, o en caso de emergencia, puede que también tengamos que solicitar sus datos a un pariente, amigo, cuidador u otra persona que pueda ayudarnos a brindarle la atención apropiada.

Seguridad de la información recabada

El servicio de salud pública de NSW puede guardar sus datos de diversas formas. Normalmente la información se guarda en forma de informe clínico en papel y/o como expediente clínico electrónico que forma parte de una base de datos computarizada y segura. Es posible que algunos datos se guarden en forma de imagen, incluidas las radiografías o fotografías, o como grabación audio o video.

Seguimos reglas y normativas estrictas para guardar los datos personales de forma segura en todos los formatos, para así proteger su información contra acceso no autorizado, pérdida u otro uso indebido.

Uso o divulgación de la información

Su información personal sanitaria guardada en documentos en papel o en formato electrónico puede ser utilizada por el servicio de salud pública de NSW o divulgada a entes ajenos al servicio de salud, para así poder administrarle los cuidados y tratamiento apropiados. Por ejemplo su información se puede utilizar o divulgar de las maneras siguientes:

- a otros servicios de atención de la salud, hospitales o especialistas clínicos involucrados en su cuidado y tratamiento
- al médico de cabecera que usted haya nombrado, incluida la información suministrada con los documentos de derivación cuando le den de alta
- para contactar con usted en su casa con respecto a citas de seguimiento
- a su cuidador para ayudarlo a brindarle cuidados
- al Servicio de Ambulancias de NSW
- para procesar análisis de patología, radiografías y demás
- para contactar con usted con el fin de solicitarle comentarios sobre los servicios que le brindamos, lo cual nos ayudará a evaluar y mejorar nuestros servicios
- para facturación y cobro de deudas
- a los trabajadores del servicio pastoral, incluidos los capellanes hospitalarios, que proporcionan cuidados espirituales y emocionales
- a estudiantes y otro personal con fines de formación
- a otros servicios de salud y terceros autorizados para ayudar a prevenir una amenaza grave e inminente a la vida, salud o bienestar de una persona, como en caso de emergencia
- a administradores de reclamaciones y personas asociadas con el fin de gestionar una queja, un pleito o reclamación presentada contra el servicio de salud o profesional de salud tratante
- para fines relativos al funcionamiento del servicio de salud de NSW y del tratamiento de nuestros pacientes, incluidas las actividades de financiación, planificación, seguridad y mejora de la calidad.

Si usted no desea que recabemos, utilicemos o divulguemos cierta información sobre su persona, será necesario que nos informe de ello y conversaremos con usted sobre las consecuencias que ello podría tener para la atención de su salud.

La legislación también permite o exige la divulgación de la información personal sanitaria a otros terceros, por ejemplo:

- a entes del Gobierno Estatal o Federal para fines de notificación estatutarios como el caso de las enfermedades de notificación obligatoria, tales como cáncer y enfermedades contagiosas, notificación de nacimientos y defunciones, y para proporcionar datos de Medicare
- a investigadores de proyectos de investigación de interés público que estén aprobados por un Comité Ético de Investigación Clínica
- a otros servicios sanitarios o agencias de orden público como la Policía, si usted nos proporciona información relacionada con un delito grave, incluidos agresión, violencia intrafamiliar, maltrato de niños y otros
- a otros entes cuando la información esté relacionada con la seguridad o el bienestar de un niño o joven
- en cumplimiento de citaciones u órdenes de registro si su información personal se requiere como prueba en un tribunal.

Personally controlled eHealth Record (PCEHR)

El personally controlled eHealth Record (PCEHR) es un resumen de su información sanitaria seguro por internet. Su expediente eHealth les permite a usted y a sus médicos, hospitales y otros proveedores de atención de la salud visualizar e intercambiar información sobre su salud. Para obtener mayor información recurra a: www.ehealth.gov.au

Acceso a su información

Usted tiene derecho a solicitar acceso a toda la información personal, incluido el expediente sanitario, que se halle en poder de servicios de atención de la salud de NSW. Normalmente, se le pedirá que solicite dicho acceso por escrito y que presente documentación que le identifique. Es posible que se le cobre si solicita copias de su información personal o de su expediente sanitario. Se responderá a las peticiones de acceso a información lo más rápidamente posible o, en la mayoría de los casos, antes de pasados 28 días.

En ciertos casos tal vez se le niegue el acceso a su información personal, como por ejemplo si dicho acceso representa un riesgo mental o físico para usted o para otras personas.

Si usted considera que la información que tenemos sobre usted es incorrecta o que se ha cometido un error, infórmenos y la corregiremos o añadiremos una nota a su expediente sanitario.

Las peticiones de acceso al expediente sanitario deben ir dirigidas al Servicio de información sanitaria o al gerente del servicio de salud al que usted concurrió.

Contacte con nosotros

Si tiene preguntas o una queja sobre la confidencialidad de su información personal, póngase en contacto con el Funcionario de Privacidad del servicio de salud correspondiente. Encontrará los datos de contacto en: www.health.nsw.gov.au/patients/privacy/Pages/privacy-contact.aspx

Servicio de traducción e interpretación

Si necesita asistencia para contactar con los servicios indicados más arriba o necesita una traducción, llame al Servicio de Traducción e Interpretación (TIS) al 13 14 50.

Para obtener este folleto en otros idiomas, así como otra información multilingüe sobre la salud, recurra a: www.mhcs.health.nsw.gov.au